The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 – No. 60 TUES., AUGUST 17, 1982 TORONTO

Nisei set up in drug hold-up by phony police phone call

TORONTO.-A Toronto Japanese Canadian pharmacist, Harry Matsumura must be wondering just whom to trust after being robbed of narcotics.

The 26-year-old employee of Dale's Pharmacy on Queen St. E. said he received an "urgent" phone call recently from a man who said he was a Metro police officer. The man said Matsumura should co-operate with a man who was about to rob him.

A few minutes later a man entered the store near Parliament St. and passed a note demanding drugs.

After Matsumura gave him 200 tablets of Percodan and once ounce of Novahistex DH, the man fled but there were no police around to make the arrest.

"The guy on the phone said (the bandit) would be potentially dangerous and I should give anything he wanted because he was being watched and he would be arrested as soon as he left the store," Matsumura said.

Not seeing police move in to make an arrest, Matsumura called police but was told they knew nothing about the incident.

"I thought the whole thing was legitimate. I wasn't afraid because I anticipated the guy walking in and then him getting arrested right on the spot," Matsumura said.

He said he went along with the scam because a few months ago a nearby pharmacist was warned by Metro police of a pending hold-up and a man was arrested as he left the store with the goods.

A police spokesman said it's the first time he has heard of this scam being used.

The suspect is described as being black, in his late 20s, 5 feet 11 inches tall, 170 pounds, clean-shaven. He was wearing a black cowboy hat, black T-shirt, and had on mirror sunglasses. He was carring a red track suit.

Yoko Ono turns down $3.5 million

NEW YORK. — Yoko Ono has reportedly turned down a $3.5 million offer to publish her unexpurgated life story with her late husband Beatle, John Lennon. The offer was said to be made by Putman Publishing of New York.

Wins $50,000 cash in nickels

LAS VEGAS. — Margaret Amano of Honolulu recently hit the world's largest nickel jackpot at the Landmark Hotel – Casino: $50,000 worth. She decided to take a check when told that that many nickels would weigh 11 tons – more than many purse-fulls.

Sato and Suzuki are most common Jpnz. names

by MAS MANBO

TOKYO — According to a recent Reuter item from Peking, 100 million Chinese – one-tenth of the population of the world's largest nation – have the same surname of Zhang, which is pronounced Jang.

Quoting the *Workers Daily*, the story said there were 5,652 surnames in China altogether, not counting names longer than three syllables or names used by China's ethnic minorities.

* * *

Here in Japan, the most common surnames are Suzuki and Sato. But just how many persons named Suzuki or Sato there are appears to be anyone's guess.

Several items appearing in the English-language newspapers in the past year put the number of families named Suzuki, regarded as the top surname, at around 2 million or 2½ million.

A *Mainichi Daily News* story said that Wakayama authorities decided in October to invite all persons with the surname Suzuki to visit the prefecture which is famous for the Shirahama Hot Springs.

The Wakayama prefectural tourist association decided to conduct the campaign in cooperation with the Japanese National Railways since the lineage of the Suzuki households in Japan has been traced to the Kishikumano region of the prefecture.

According to the tourist association, special "Suzuki trains" were to be operated between Tennoji and Kii Katsuura from November to May next year carrying only members of the Suzuki clan. The visitors would be invited to various functions and presented handicraft items, the *Mainichi* paper said.

* * *

Meanwhile, the Asahi Evening News carried an item back in June about the station master of Mito Station, named Kazuyoshi Suzuki, "who dreamed up a tour of 100 Suzukis to seek the root of their name in Wakayama Prefecture. This Suzuki claimed that the surname originated with the first Suzuki who gave offerings of rice to the Kumano Gongen Shrine and was given the name "Hozumi", which literally means "stacking up of ears of rice." Hozumi, in the dialect of the Kumano region of prefecture, was "Susuki," which later turned into "Suzuki."

According to a piece in the *Daily Yomiuri*, a survey conducted in 1968 by the late

Cont. on page 2

Did Gary Ishii know about the "Muskie Caper"?

TORONTO — Why didn't the Canadian and Japanese governments just get in touch with Gary Ishii, the 19-year-old Toronto Sansei who landed the giant, 55 lb, 55 inch muskellonge last year, and all their troubles in the "Great Canadian Muskie Caper" would have been solved.

Before it ended, after a frantic race against time, it involved two levels of government, the Royal Ontario Museum, a magazine editor and a panicky emissary from Japan.

The "caper" was a recent collective attempt by many desperate people to land just two muskellonge and ship them off to Tokyo where they were going to be the stars of a large exhibition of this continent's fish.

The quest for the muskies certainly appeared simple enough, all of the participants initially agreed.

After all, this country's anglers pride themselves on their fishing prowess. Two muskies caught in Ontario lakes? No problem at all.

And Japan, which has nothing similar to muskies in its own waters, prides itself on meeting its commitments. So, if the exhibit's organizers promised that the fish were going to be met on a certain date for a large press conference in Tokyo, then that was that.

But it almost turned into a small nightmare.

When Minora Matsuzaka arrived here a month ago, he intended to pick up the fish and bring them back with him to Japan.

Matsuzaka, a fisheries official, had been designated to come by as a Japanese gentleman angler who had fished in North and South America and recently decided to showcase the two hemispheres' fish.

During his wanderings the gentleman angler was distinctly impressed by the muskelonge, which he fished for in the Ottawa River.

According to Al Wainio, of the natural resources ministry, the angler "just fell in love with muskies and raved about them when he went back home."

It was, in fact, the only fish requested from Canada for the exhibit.

Enter the federal tourism people, the provincial ministry of natural resources people, and Dr. Ed Crossman, an ichthyologist with the Royal Ontario Museum.

They were responsible for bringing Matsuzaka the prized fish. They were given four days to succeed — and they almost didn't make it.

Nets were set in three lakes in the Kawarthas, and the anglers were taking a shot at it, too.

Two days went by. No fish. The third day dawned — even Matsuzaka went out searching for the elusive fish and, Wainio says, he "got quite excited."

The excitement turned to low-level panic, however. They enlisted Burt Myers, a professional musky-hunter and editor of Ontario Out Of Doors.

On the third night in Lake Scugog they hooked one. They had it landed, they thought, just 10 feet away from their boat, but it got away.

(Cont. on page 2)

Rotarians ban race restrictions

DALLAS, Tex. — Reacting to the rule allowing whites only to join the Birmingham Rotary, delegates to the annual Rotary International convention here last June overwhelmingly voted to prohibit racial restrictions on membership. Hiroji Mukasa of Japan, incoming president, had called for immediate action "to remove any doubt that Rotary believes in the equality of all mankind."

"No club may limit membership...on the basis of race, color, creed or national origin," the Rotary bylaws now read.

But when one asked for the additional ban against restriction because of sex, Rotary President Stanley McCaffrey ruled the effort out of order.

Nisei man, 63 stabbed in dispute

TORONTO — A Japanese Canadian was stabbed in the chest and right upper arm recently.

Metro police said Sam Tsuji, 63, of 3181 Eglinton Ave. E., was treated and released from Scarborough General Hospital after he was involved in a dispute in his apartment with another man.

Charged with wounding is Stanley Kumor, 23, of the same address.

Muskie...

(Cont. from Page 1)

Matsuzaka was sweating, Wainio recalls, adding, "I was, uh, depressed."

For Dr. Crossman, "there was some panic. There was some gentle suggestion from Matsuzaka — we had an interpreter — that he'd loose face it he didn't arrive back in Tokyo for the press conference. We didn't expect to be caught off base. We've had fairly good luck catching these animals before."

The netting wasn't working. Nothing was working. And Matsuzaka's flight was scheduled for the next morning.

Finally, Wainio learned that another unit of frantic fishermen had caught two muskies that third day.

The fish were swiftly dispatched in containers to Toronto International Airport.

"Everybody met in an agreed-upon place in the parking lot," Crossman says. "The RCMP let us right through. We packed the fish right there on a ramp in the departures terminal, and the sight of the fish caused quite a stir. CP Air let the fish fly for free."

And how about Matsuzaka?

"Well," Crossman says, "he's not the kind of person to express much emotion at the best of times, but he sure looked happy."

Maybe, they could have saved all their sweat if Gary Ishii had been called.

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

Japanese...

Cont. from page 1

Hide Sakuma, who was dubbed "a walking dictionary on names," showed that the 10 most common names in Japan were Suzuki, Sato, Tanaka, Yamamoto, Watanabe, Takahashi, Kobayashi, Nakamura, Ito and Saito.

Sakuma's survey was based mainly on lists of names of 340,000 primary school teachers across the country. On the basis of the survey, Sakuma estimated that there were about 2 million people whose family name was Suzuki.

The *Yomiuri* article said surveys by three companies – Daihyaku Mutual Life Insurance, Asahi Mutual Life Insurance and Nippon Univac – put Sato as the most common family name, ahead of Suzuki.

However, Sakuma's claim that Suzuki is the most common name is supported by the Tokyo telephone book.

***

Some years ago, the figure for the Japanese capital's telephone subscribers named Suzuki was put at 32,000 – comfortably ahead of the Satos with 23,000. Not only does Japan's present Prime Minister, Zenko Suzuki, have Japan's most common surname, but so does the Governor of Tokyo, Shunichi Suzuki.

As for the most common first names of Japanese, a 1975 survey by Univac listed Hiroshi as the most common, followed by Toshio, Yoshio, Kazuo, Akira, Masao, Takashi, Hideo, Kiyoshi and Minoru, the *Yomiuri* paper said. The top female names were Yoshiko, Keiko, Kazuko, Hiroko, Yoko, Masako, Toshiko, Michiko, Sachiko and Fumiko.

The *Yomiuri* article said that in the Edo period in Japan, only members of the privileged classes – aristocrats, samurai, Shinto priests and shoya (village headmen) – and persons rendering great services to society were allowed to use family names. Thus, during the last years of the Edo period and early Meiji days, while there were about 30 million people living in the country, only 10 percent had surnames.

In the third year of Meiji (1870) the government sent out notices saying that farmers and merchants would be allowed to assume family names. And in the eighth year of Meiji a decree was issued making surnames obligatory, according to the article. The government rule came in order to enforce the taxation system and military conscription.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Maill No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
$25.00 per year (in advance)

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

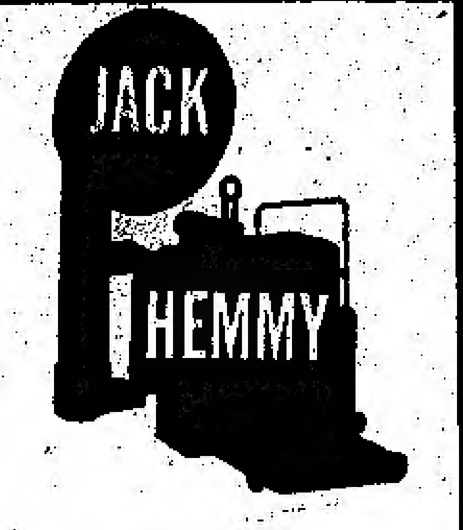
$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ________________

Address ________________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code ____________



PHONE
465-8020

Take the time to travel SAFELY

- Group Flight to Japan – Everyday Departure
- Summer "YOBIYOSE" Flight
- Kotobuki Kai Kabuki

Tour to Washington D.C. July 23 Departure
Phone now for reservation

K. Iwata Travel Service

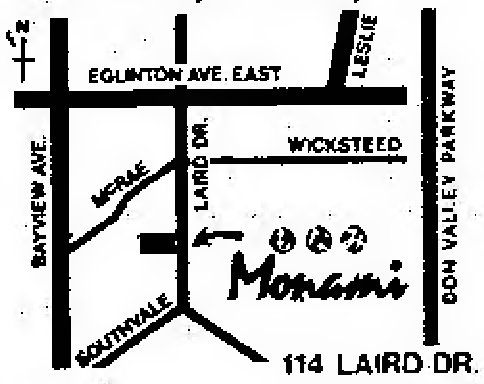
Head Office	Downtown	Richmond	Toronto
1116 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1S3	1040 W. Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8	6081 No. 3 Road Richmond, BC V6Y 2B2	152 Spadina Ave Toronto, Ont. M5T 2C2
(604) 254-5101	(604) 684-5101	(604) 273-7272	(416) 869-1291
TELEX 0454615	TELEX 0454369	TELEX 0454615	TELEX 0623635

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA TOM S. IWAMOTO ZENITH

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
Closed on Sundays & Wednesdays
Mondays & Tuesdays 10 a.m. to 6 p.m.
Thursdays and Fridays 10 a.m. to 9 p.m.
Telephone 698-0633
Japanese video tapes — Beta & VHS

MATSU-ZUSHI
Catering Service
3848 Chesswood Drive
Downsview, Ontario
M3J 2W6
tel: (416) 633-6425

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Monami もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Consumer's Upholstery
Recover sofas, chairs, office furniture, etc.
S. Nagasuye
8 a.m. to 4:30 p.m.
Call: 424-4111
1062 Coxwell St.,
Toronto, Ont. M4C 3G5

Panasonic
Omnivision
Home or Portable Video Cassette Recorder
— Color Camera and Accessories
— Color Television - Color Pilot
— Japanese Tapes Available —
RNH ELECTRONICS Sales & Service
671 the Queensway
Toronto Ontario M8Y 1K8 R. N. HIKIDA
Phone: 255-3157

K.D.K. Construction Co.
Met. Lic. B4298
Renovations, Home Repairs,
Inside & Out
CARPENTRY DRY-WALL
PLASTERING CEILING
CONCRETE WORK PLUMBING
PAINTING WALL PAPERING
TILES ETC.
921-8163
Reg. Kimura

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

Americans silent at Hiroshima peace park

By BILL HOSOKAWA

This was my third visit to Peace Park which commemorates Hiroshima's agony and expresses the city's plea for world peace. It was the most deeply moving of the three, and I am not sure why.

Perhaps the grisly displays in the atomic bomb museum are more graphically presented than before, as certainly they are. Perhaps, with age and experience, I had become more sensitive to the pain of human suffering. Perhaps I was more acutely aware that The Bomb — this time infinitely more powerful than the crude device that obliterated Hiroshima and its citizens — could be detonated again in anger and malice as the two superpowers rattle sabers and glower at each other. Perhaps I was thinking of my grandchildren who resemble so closely the youngsters who died instantly or with excruciating slowness that ghastly day in 1945.

Peace Park is a spacious open area just off one of Hiroshima's main thoroughfares where life, as it does in every large Japanese city, races along at a frenetic pace. The baseball stadium, which is the home of the proud Hiroshima Carps, is not far away. At one end of the park is the stark, rusting skeleton of the Chamber of Commerce Building, high above which the bomb exploded. It is believed the structure escaped being flattened like the others around it only because the domed tower deflected some of the bomb's blast.

At the other end of the park is the museum where relics of the blast are exhibited. There is a dramatic diorama of the Hiroshima area, and another exhibit which shows life-sized figures, a man and a woman and a child, all badly injured fleeing the flames of the ruined city. One can rent a cassette tape recorder with an English language explanation of the exhibits which, under the circumstances, is done very objectively.

Between the two buildings are an eternal flame and a reflecting pool and a monument to the child victims. This monument is modest in size but the garlands of thousands of folded paper cranes and the story about them make it the most dramatic of them all. There is a story, or perhaps it is more correctly a tradition, that if one has the patience to take the time to fold one thousand cranes, his most fervent wish will be granted.

The story in Hiroshima is that a little girl cruelly maimed in the nuclear blast set out to fold a thousand paper cranes in hopes of fulfilling her wish for world peace. But she died of her injuries before she reached her goal. Today, school children from all over the country continue to fold and contribute their cranes in hopes the child's wish will be granted.

As we left the museum, we were met by a half dozen men and women with petitions to be signed. Someone explained these were petitions asking medical assistance for the survivors of the Nagasaki blast who, being second, have not received as much attention as the Hiroshima people. Since we couldn't read and understand the petitions, we didn't sign, but we did give them a few hundred yen to promote their cause.

Our escort, a young lady from the Japan Tourist Bureau, has taken many Americans through Peace Park and the museum. On this warm, early-summer day the park has many visitors enjoying the greenery and the open space. Whatever they are thinking, they paid no attention to foreigners on the premises. This seemed notable, particularly since we Americans were so deeply moved by what we have seen, so we asked the escort how other Americans react after viewing the museum.

"Americans," she said, "are usually very outgoing and happy. But for several hours after touring the museum, they are very quiet."

That seemed to tell it all.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 Bathurst St., Toronto. Telephone 534-4302
Rev. Shodo Tsunoda — Rev. Orai Fujikawa
Sunday, August 22, 1982
11:00 a.m. Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3386, Mr. H. Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board & Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

BE BLOOD DONORS

"MISTER ALUMINUM"
Installations
- Siding Soffit Fascia
- Eavestroughing
- Shutters
- Storm doors
- Storm windows
MAS AIDA
PROP.
755-6505

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis
Masuda
PLEASE CALL 752-7740
1885 LAWRENCE AV E
757-9347 (Residence)

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai
Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan
Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto
Headquarters
J.C. Cultural
Centre
Shitoryu Karate
Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

三千年前に使用した鋭利カミソリを發見

カリブー地区入口を堀り出して

【ビクトリア】デイビッド・ポコタイロ・ビーシー大学考古学部教授と同学部の学生チームはカリブー地方の入口キャチエ・クリーク・発電所建設予定地を一千平方メートルにわたり発掘していたが、そこから黒曜岩や玄武岩をみがいて作つたシャープなカミソリを発見、調査の結果それらが七千ないし三千年前に使われていたことが判明した。このカミソリの鋭利さに感心した考古学者や医者たちが現在この製法について実験中。

この石器時代の古代人が作つた長さ五ー十センチのカミソリは、皮からバターまでスライスできるとポコタイロ教授が評価する代物で、目や整形手術ではよく切れるカミソリを使つた方が、組織にキズを残さないうえ、後遺症も少ないので治りが早いことは専門家の間でよく知られていることから、この古代人使用のカミソリの復活が急がれている。アズテック人やマヤ人がシャープなカミソリで心臓の手術をしていたことは文献などからわかつており、同教授は今後、当地から発見された古代カミソリの耐久性について調べてゆくが、手術室でこの古代カミソリが使用されるまでにはさらに実験を重ねてゆく必要がある、と語つている。

ビーシー州、アラスカ州、シベリア地方、日本各地に住んでいた古代人が火山石から作つた石のカミソリの使用方法と製造法は約三千年前に消えているが、黒曜石岩の取りひきが部族の間で幅広く行なわれていたが、時代の推移とともに定住するようになるにつれて鋭利だがモロイ黒曜石のカミソリよりも、質はおちるが耐久性のある玄武石のものが多くなつたようである。

臭いのしないガーリック開発

〇にんにく（ガーリック）の加わらない料理は考えられない、といわれるほど、料理とガーリックは切り離せないイングリデアント（調合剤）。ところが日本の中川敏男氏は二十年がかりで「臭いのしないガーリック」開発に成功した。

〇すでに日本では三菱を通して一般市場に販売されているが、国内需要を満たすのに精一杯。北米にまで今のところ進出していない。臭いのないガーリックはそのうちカナダでも売りに出される日が来るかも知れない。

人工授精に應じる カナダ婦人では最初

〇トロントの単身離婚婦人が「将来のプランを立てるため大学で勉強する学資稼ぎとして、米国在住夫婦から一万ドルをうけて「授精妊娠」に応じることになり、話題となつている。この婦人の正体は明らかにされていない。

〇三十三歳のこの婦人は肉体的にも精神的にもすべてオーケーの診断をうけ、近日中に米国人の精子を人口授精する手術に応じることになつている。この婦人は「一万ドルというまとまつたお金が欲しいから、授精手術にオーケーした」といつている。

ソ連が天皇を評価

ソ連科学アカデミー極東科学センターの学術誌の「海洋生物学」最新号は天皇の論文と著書を書評で高く評価「ヒロヒト天皇の研究は専門家の詳細な注意の対象となるであろう」と述べている。

ピカソの名画の下に他画家の作品が寫る

古いカンバスの再使用発見

【アンチーブ・南仏】ニースとカンヌスの中間に位置する当地で七月十日からピカソ展覧会が開かれているが、この中で巨匠ピカソが他の画家の作品の上に絵の具を塗り重ねて数々の傑作をものにしていた事実が、このほど暴露された。

これはルーブル美術館をはじめフランス各地の美術館所蔵の作品の保存や修復を監修する「フランス美術館科学研究所」が今年二月からアンチーブのピカソ美術館の要請に基づいて行つてきた研究の成果で、X線のレントゲン撮影、赤外線反射、吸着剤を用いて成分を分析する方法でピカソの作品に適用した結果「ピカソの秘密」が明るみに出たもの。

このうち「ウニを食らう男」と題する絵については前からウワサが多かつたがX線をあてると、ウニヤイカを描いた静物の絵の背後に、日よけ帽をかぶり、眉をあらわに出した若い婦人の肖像画の下から猫の絵が浮かび上つてきたのである。

この新発見を記者会見で伝える当地のピカソ美術館のダニエル・ジローテイ館長は興奮ぎみに「トリプル（三重）は、ピカソに使われた古い絵も、実は古い絵の上に描かれていたということだ」と語つた。「ウニを食らう男」の首のあたりから、前の作者の作品の将軍の目がうかび上つているとは、いかなる因縁。

弁護士
木村ドナルド
法律問題についてのご相談に応じます。
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

指圧道場
指圧
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466-8780
治療・指導

おすし専門
将軍へどうぞ
営業時間ー正午より三時
五時より十時。
（土）ランチなし（日）は休み
SHOGUN
154 Cumberland Street
Toronto, Ontario
(416) 964-8665

松寿司
(仕出し専門)
(出張寿しバーも有ります)
MATSU-ZUSHI
3848 CHESSWOOD DR.
DOWNSVIEW, ONT.
633-6425

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい（トロント）
六五一ー八〇六〇（宅）六二一ー一九八九
オープン午前十時
728A St. Clair Ave. W.
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Phone (416) 361-1994 Cable: Neworex
363-3409
訪日団体旅行便
トロントーバンクーバーー東京
日本航空 シーピーエアーのジャンボー・ジェット機使用
◎国内エー・ビー・シー特別料金及びスカイバス新発売
◎安くて楽しい国内列車旅行
◎その他国内外旅行一切の予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお手軽にー

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 DUNDAS ST. W.
ISLINGTON, ONTARIO
M9A 1C2
TELEPHONE
231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
電話（ライセンス許可）二三一ー四〇〇〇

笹屋
SASAYA
ゆとりある店内で
ごゆつくり
お楽しみ下さい
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
月曜日休業

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番．16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番．Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番．レジタル標示により一発選曲O.K 4番．可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番 3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番．小型軽量W450×H180×D212MM、9.1キログラム。7番．お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650。唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。
サンダウン　マーケット
221 Kennedy Rd.
Scarboro, Ont. M1N 3P4
☎261-7040

紅葉！紅葉！紅葉！；；；
アガワ渓谷ツアー
9月4日発　2泊3日
＄240　お一人に付ツイン部屋
◎シエラトン・カスウエルイン　2泊
デラツクス貸切バス
◎アルゴマ・セントラル鉄道観光列車
◎フエリー遊覧船
◎当社々員エスコート付
訪日特別格安便・ファミリーサービス呼び寄せは当社におまかせ下さい。
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
IATA
67 Richmond Street West, 2nd Floor
Toronto, Ontario, Canada M5H 1Z5

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO

SATO FOODS
DOVERGLEN SHOPPING PLAZA
2901 - 34th AVENUE, S.E.
CALGARY, ALBERTA
カルガリーで
日本食料品店
山いも、里いも、魚、野菜、その他日本食品。皆様の健全など家庭作り、皆様のご繁栄を約束する食品の生活設計は佐藤フウードでお求め下さい。常に感謝と奉仕セール。すし、大福もち、おはぎ、つきもち、店場製品販売 明るく楽しいショッピングお楽しみ下さい。
佐藤香代子
カルガリー市東南三十四街二九〇一
ドーバーグレン・プラザ

あ・うん

向田邦子（38）

四角い帽子（7）

「お前だって、おれの名前だしにしたことあるだろう」
「しょっちゅうだよ」
「ほれ見ろ。世の中持ちつ持たれつだ」
「そうだけどさ」
「現にお前と一緒のこともあったよなあ、例の神楽坂の。今晩もあそこだよ」
門倉は黙って雑巾を仙吉の前に置いた。
「なんだよ。雑巾で顔拭けって洒落か」
「丹精してあるだろう。よく見ろよ、って言いたいんだよ」
痛いところをつかれた仙吉は、また笑ってみせた。
「女房泣かせてる男が偉そうに」
たみが口をはさんだ。
「門倉さんはいいのよ。門倉さんは照れているもの。抵抗力があるもの。でもお父さんは」
「奥さん、申しわけありません」
頭を下げたのは門倉である。
「おい門倉、なんでお前が謝るんだ」
「道つけたの、おれだからさ」
「そりよ。門倉さんいけないわよ。さと子、嫁にやるまでは、お父さんに曲られたら困るんですよ」
「針金じゃあるまいし、そう簡単に曲るか」
強がってみせる仙吉のほうは見ないで、たみは門倉に文句を言った。
「門倉さんだって、これ以上まわりの人、泣かせないほうがいいんじゃないですか」
「一言もありません」
門倉は畳に両手をついた。仙吉の分も詫びているように見えた。
駅前や盛り場に、千人針を持った女たちの姿が見られるようになった。
腹に巻けるほどの白布に、筆の尻に朱をつけ、虎の型などに小丸を千個押して、その上に赤糸で結び目をつくってゆくのである。五銭玉と十銭玉が一緒に縫いつけてあるのは、死戦や苦戦を越えるという願いらしい。虎は、千里帰るということから、寅年の女は、年の数だけ針を抜くことが出来た。
たみは亥年だったから一針のご奉公だったが、呼びとめられれば、買い物包みを足許に置いて針を引き抜いていた。
日支事変はますます拡大しているらしいが、土曜の昼下りは穏やかであった。会社から帰った仙吉は昼寝をしていたし、さと子は琴の発表会にそなえて、二階で六段をさらっている。
葱や大根を抱えて上ってゆくと、うちの中の空気が、たった今掻き廻したという具合に、揺れている。仙吉は夏掛けを引っかぶって鼾をかいているが、どうもわざとらしい。通帳の入っている茶簞笥の小抽斗が半分口をあけ、ベロンと紙がぶら下ったりしている。たみは物も言わず夏掛けを引っぱぐった。仙吉は半分ねぼけ声で、
「なんだよお前、いい年して昼間から。さと子が降りて来たらどうするんだ」
「ごまかしたって駄目よ」
たみは炭俵をひっくり返すように仙吉をごろんと引っくり返した。体の下に通帳があった。
「これ、なんですか、お父さん」
しっかりと握っている仙吉の右手に、たみは歯を立てた。あいてて、とたまらず掌をひらき、実印が畳に転がった。
仙吉は、抽斗のなかがどのくらい片付いてるのか点検したんだと尚も屁理屈をこねたが、問いつめられて、会社のつき合いに百円入用だと居直った。

パリのお年寄楽にバカンス気分与う

【パリ】フランスは現在バカンスの最中で、当地に残っているのはお金がないか、体の不自由な人たちだけ。パリでは、この人たちにも楽しい夏をと、ホーム・ヘルパーの派遣や、夏期大学、各種のレジャー話動、それに電話サービスも始めた。
シラク市長は「お年寄りと身体障害者の皆さん、この夏のパリはもうあなたにとって孤独の場所ではありません」と各地に看板を出し、近郊への遠足、セーヌ川遊覧、それにヘリコプターによる空からのパリ見物の豪華プレゼント。
下町に住む七十才代の夫婦は、ヘリコプターでパリを見おろすのは十年来の夢。ブーローニューの森も凱旋門もよく見えた、と興奮気味に語る。
パリ市はバカンスの期間、二機のヘリコプターで百六十人のお年寄りを連日空への無料招待を実施する。さらに郊外では大きなテントが張られ楽隊が昔なつかしいダンス音楽をかなで、お年寄りはジュース片手にステップを踏む。

朝顔盆栽展

第五回「朝顔・盆栽展」を来る八月二十九日（日）午前十時から午後四時までプリンス・ホテル（地下）で開きます。入場無料。多数の参加を希望します。詳しいことは電話二二五－七八三六か七六九－五三二七まで。
トロント・日系ガーデングラブ

◎アドレス変更のお通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します
ニューカナデアン

7・5・3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi 225-7836

庭園設計及び造園を日本人とカナダ人の造園技師によつてご希望通りいたします。
石燈ろう ・全面的庭園維持
ランスコープ・オンタリオ会員

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシチ－街四二五 二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七
△一切の法律事務に応じますから御相談下さい

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅自動車保険のご相談に応じます。
トロント市 木下 律
電話七五九－二六三二
－七五五－七三一七

金光教トロント教会
第一日曜・午前十時・英語 月次祭 日曜学校
午前十一時・日本語月次祭
第三日曜・午前十一時・日英両語祥月合同霊祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD.
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4, 299-6880

花
PHONE
425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 Pape Ave.
Toronto, Ont.

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
八月二十一日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一－六七四〇
19 Mortimer Ave.,
Toronto, Ont.

トロント日蓮仏教会
八月中礼拝休み
九月十二日（日）二時より
宗祖日蓮聖人龍の口御法難会法要
荒川要博開教師
20 Caithness Ave.,
Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭
電話二六六－六七九一番
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

トロント仏教会
七月十一日盂法要のあとは九月まで毎日曜午前十一時より簡単なおまいりがあります。
角田昇道開教使
不二川往来開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系人合同教会
八月二十二日（日）
午前十一時半
説教「ヨナとは誰か」 村田貴恒牧師
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS,
640 Eglinton Ave. West,
Toronto, Ont. M6N 1B4
Tel. 489-4064

アール エリオット葬儀社
トロント市ではサービスで知られています
Earle Elliott
Funeral Home
715 Dovercourt Road
Tor. Tel.532-3301

天理教カナダ教会
九月五日（日）月次祭
九月十九日（日）秋季霊祭
午後二時より
Toronto Ont. M6L 1L5
160 Gracefield Ave.
Tel: 247-9791

生長の家 教会
◎世界人類光明化運動◎
八月中は
礼拝を休みます
礼拝 毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave.
at Danforth, Toronto

日系人 聖公会
八月二十二日（日）
午前十一時半
三位一体後第十一主日
「自分を低くする者は高くされるであろう」
説教 河野守博
Tel. 654-6607
CHURCH OFFICE 536-5657

パラマウント
ギフト・ショップ
日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話 店四六三－三四二六
家四六九－〇二九三
Store 463-3426
Home 469-0293

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 986-3910, 325-2528
一家の経済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミキー

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO

◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日祭日は休み）
日本料理 みち

レ市で大晩さん会
総移動四十年を記念
三五〇人が出席して盛況に終る

【レスブリッジ】第二次大戦によって日系カナダ人のビーシー州沿岸より総立退きされて今年はちょうど四十年。南部アルバータ州レスブリッジ市近郊の日系カナダ人会主催で去る七月二十三日、レ市内エル・ランチョ・モテルの大広間で「移動四十周年記念（エバック―四〇）の大晩さん会が盛大に催された。

当夜は六十五歳以上の日系人は長年の労苦に謝意を表す意味で無料招待された。老若男女合わせて約三百五十人という出席者があり、近来にない盛大な会合であった。会場にはあでやかな日本着姿の若い夫人たちの案内で指定席につき、レ市青山流の寺島夫人による生花が飾られ、宮内夫人の砂絵、田口夫人の文化シシュウ、その他刀剣、カブト、芸術品が展示されて来日を集めた。

山下安雄氏が司会し、スムーズにプログラムが進行。来賓講師として出席のレスブリッジ・ヘラルド新聞社の元社長クリオ・マワー氏は講話中に移動した日系人は、あのようなひどい待遇を受けながらも、それに耐えて土地や財産を残したまま着のみ着のまま、わづかの所持品を袋に入れて来たのであった。その袋の中には大きな忍耐と勇気と努力とそして自己尊敬をいっぱい詰め込んで、どんな困難にも打ち勝つという覚悟を盛っていた」と逆境を乗り越えて成功裏に再定住した日系カナダ人を称讃した。

更に同氏は、こうした日系人の援助によって平原州のまん中に、カナダ百年祭を記念する「日加友好センテニアル・ガーデン」（日本庭園）がレスブリッジ市に出来上ったのだと指摘した。

他にレスブリッジ市長アンダーソン、州議員ゴーゴー、区長パブウォース諸氏も日系人を讃える祝辞があり、最後に高齢者を代表して福島寅三氏による謝辞があって第一式を終り、余興として宮川夫人長沢夫人らの独唱、モミジ・ダンサーの日本舞踊があり、この意義深い一夜を一同は十分楽しんで主催者に謝意を表しながら帰途についた。（村木生）

レ市の福島寅三氏夫妻
賑やかに金婚の祝い

【レイモンド】当地在住の福島寅三氏と同氏夫人久子さんはこのほど子供さん主催により、結婚五十周年の「金婚祝賀」と福島氏が七十七才の喜寿の祝いをかねてレスブリッジ市内ハウス・オブ・ウォングで親族友人多数を招いて盛大に行われた。

福島氏夫妻は一九二二年ビーシー州より当地方に移動、農業に従事、現在は長男が引きついで経営に当っている。同氏夫妻は仏教会、日系シニア隣組など公共のため尽しておられ家庭にては息四人、娘三人と七人の子福者で孫さん十六人、いづれもよい家庭を築き幸福な生活を送っている。

福島氏夫妻は健康に恵まれカナダ各地はもとより、日本米国、欧州方面まで旅行をしてまわり引退生活をエンジョイされている。

祝賀パーティーに際し、州首相ピーター・ローヒード氏、トムソン議員らから祝辞がよせられた。（写真は元気に結婚五十年を迎えられた福島氏夫妻）

慣行のサンタ行列
時勢に勝てず中止へ
イートン百貨店が発表

【トロント】恒例のイートン・サンタクロース・パレードが、現行のリセッションのあおりをうけて今年から取り辞められることになった。

今週この発表をしたイートン百貨店は、前からあったパレードの時期に対する非難やパレードにかかる費用が年々かさばっていることを理由に七十七年の歴史をとじると説明を加えた。一九〇五年、十二月三日に第一回目のイートン・サンタクロース・パレードは始まったが、一九二〇年代の一時期をのぞいて、第一次、二次世界大戦の年も続けられ子供たちの楽しみをふやしていた。

当時のサンタクロースはウィニペッグから贈られた電報を袋にいっぱいつめて駅におりたち、トロント市内を一周した後、イートン百貨店で子供たちを色々なもよおし物で喜ばせ、ニューマーケットの沿道を出発したサンタクロースは二日がかりでダウンタウンの沿道に姿をみせ、子供たちを楽しませたり、本物のトナカイはサンタクロースを乗せて運ぶほどの力があると思っていた子供たちは、やっとウバ車をおすのが精いっぱいのトナカイに失望する年もあり、子供たちだけではなく大人も一緒になってパレードを楽しみにしていた。

最近では約千六百人の参加者があり、トロント市内の沿道には五十万人以上が見物のため早くから出かけ、その光景は北米の三千万人以上の視聴者に画面でうつし出されていた。

金を売るスーパー

【東京】日本全国に百以上のスーパー店チェーンを有するイトウ・ヨカド会社ではうち十五店に特別ブースを設けそこでゴールド（金）を販売し始めた。店毎に一カ月十キロ（時価十一万六千弗）を売りさばきたいといっているがお客は関心をよせているものの商取引はいまのところゼロ。

神奈川同志会 ダンスパーティー

神奈川同志会では来る九月十八日（土）午後八時からトロント日系文化会館でダンスパーティーを催す。当日券は八ドル、前売券は七ドル。役員に早速申し込むこと。問い合わせは宮下（二五二―三四六九）、川辺（七九一―二〇五七）、露木（二四七―七六九八）アンダーソン（八二五―二〇一六）まで。

日本興業銀行

日本興業銀行頭取、池浦喜三郎氏は、トロントに新設の「日本興業銀行カナダ」猪名川頭取の就任パーティーのため九月トロントを来訪、九日夜プリンスホテルでのパーティーにのぞむことになっている。

日本外交三十年

【東京】外務省は桑港平和条約の発効（一九五二年四月二十八日）から今年が三十周年にあたるので、日本の戦後外交の歩蹟と明日への展望を盛り込んだ「日本外交の三十年」をまとめ、八月末に刊行することになった。

△死亡

△オ州ウインザー在住の川崎茂氏（八四）は八月五日午前二時死去。八日通夜を営み、九日辻顕隆師を迎えてウインザー・チャペルで家族のみの告別式を行い、ピクトリア墓地に火葬した。喪主は妻・友さん。

求む

ドレス製造会社では、オバレーター、プレッサー、フィニッシャー、サージャーを求めています。電話七八七―一二五〇（トロント）

御禮

過日「余興とダンスの夕」を催させて頂きました際はお暑い中を多数の方々のご来場を頂き、出演者の皆様のご協力を得ましておかげ様で盛会裏に終わらせて頂きましたことを厚くお礼申し上げます。何かと不行届きの事があったと存じますが、今後ともよろしく御支援を賜りますようお願い申しあげます。誠に有難うございました。重ねて御礼申し上げます

金光教トロント教会・信徒会

布礼里句会俳句募集

△選者 河村撫水
△課題「土甲」「花火」
△いずれも三句以内
△締切り 九月三十日厳守
△投吟先 Mr. D. Kitagawa, Box 2256, Taber, Alta.
△挙って投吟して下さい

夫寺川唯治（八十八才）儀

去る七月二十二日スカーボロゼネラル病院に入院致し、七月二十五日午後一時十五分安らかに永眠致しましたことを生前知友の皆様にお知らせ致します。

追って二十七日トロント仏教会に於て告別式を営み、翌日ハイランド・メモリー・ガーデンに埋葬致しました節は、御多忙中多数の皆様の御会葬を賜わり、其の上過分の供花花料、弔電、弔辞等の御厚情に預り誠に有難く厚く御礼申し上げます。

尚、故人生前中賜わりました温い御交誼、お見舞をも併せて、紙上をかりて家族一同心から御礼申し上げます。

オ州スカーボロ
喪主 妻 サダ子
息 博
妻 和子
孫 アレン
ナオミ
ジェーン
ブライアン
弟 寺川文三
親族 一同
友人 小田巧
トロント仏教会
生長の家

貿易会社 古屋 交通社
TEL: 977-5451-3　460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO　TEL: 977-7655

古屋交通旅行案内
最も経済的な旅行のしかた！
★早目に御計画下さい……
★早目に当社へ御相談下さい……
★早目に予約お申し込み下さい……
【例】：
バンクーバー＝（往復）274ドル（普通料金）686ドル
ロスアンゼルス＝（往復）395ドル（普通料金）788ドル
東京＝（往復）1293ドル（普通料金）2246ドル
マイアミ＝（往復）231ドル（普通料金）512ドル
九七七―七六五五

★お母さんのだし……【キッコーマン・かつおだし】
★新発売【キッコーマン・デリシャスソース中濃】【キッコーマン・デリシャスソース・ウスター】
九七七―五四五一
皆様の御来店をお待ちしています。
皆さまの店 古屋

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West, Toronto, Ontario
Tel. 977-2164
各種パーティ
ランチ＝毎火水木金正午より午後二時半まで
ディナー＝日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半迄

外人はつらいよ

マローニより感謝をこめて

ドン・マローニ

日本のゴミ。環境汚染。信じられないほどの物価高。外人はこういったことについて言いたい放題のことが言える。私もしょっちゅう苦言を呈していることはご承知のとおり。

しかし、ゴミや汚染やら物価高などを好ましく思わないことが一回あるとすれば、こうした批判一回につき五十回以上は日本人のことを好ましく思っているのだ。

実を言うと、日本人は我々外人に非常に親切なので、私のごとき感じやすい外人だとうしろめたさを覚えるほどだ。たとえば、道順を尋ねる。その場所まで日本人がわざわざ手を引かんばかりにして連れて行ってくれるたびに、この人がクリーブランドに行って同じように道を尋ねたら、いったいどんな扱いを受けるか気になってしまう。

最近身近に起こったことを二、三例にあげてみよう。

子供たちが通っている東京のインターナショナル・スクールは、私の会社が休みになる日本の祭日も休みにはならない。だから、子供と一つしょに過ごせる貴重な時間は非常に少ないわけだ。二週間ほど前、子供たちの学校がイースターで休みの時、私も何日か休暇をとって、親子のすれ違いを一時的にだが解消した

私たちは日本の民芸品に並々ならぬ興味をもっている。そこで、陶磁器で有名な多治見に行って陶窯を見学し、春慶塗りのふるさとといわれる高山を訪れ、さらに九谷焼の産地、金沢まで足を延ばすことにした。

さて、出発の二、三日前、妻がふと近所のご婦人に旅行のプランを漏らしたところ、翌日、旅先でぜひ見た方がよい所をリストにして持ってきてくれた。その上、多治見や金沢にいる友達の名前や電話番号を教えてくれ、喜んで案内してくれますよ、とおっしゃる。

何でも、ゆうべ友達に電話して我々がそちら旅行することを話しておいてくれたのだそうだ。私はアメリカン・スマイルで惜しみなく感謝の意を表し、その紙切れをポケットに押し込んだ。どこの誰にも電話をかけるつもりはなかった。そんなことをきまりがわるくてできっこない。

しかし、汽車が多治見に着いて間もなく、急に気が変わった。降りた汽車がまだホームに止まっているうちから、我々は道に迷ってしまったのだ。そこで婦人からもらったメモを取り出し、娘のバーバラに電話をかけさせた。

五分後には、一人のご婦人が駅まで迎えに来てくれた。そして市内をあちこち車で案内し、彼女の友達が家族でやっている陶窯にも連れていってくれた。どこに行ってもVIP待遇である。

その窯場の人たちは、陶土をこねるところや、ろくろを回すところや、巨大な窯を見学させてくれた。バーバラを通訳にして、快く我々の質問にも答えてくれた。

我々はまた、一人ひとり茶椀に絵付けをさせてもらった。陶窯の主人が無料で釉をかけて焼き上げ、郵送してくれるという。

オ州日系老人に対し施設入居につき協力

合同委員会を設立して

トロントの日系老齢者の世話面倒をみる「もみじ・ヘルスケア協会」とニッポニアホーム理事会の相互協力の要請に応じ、今回両組織からなる合同委員会を設け「オンタリオ日系カナダ人老人施設協会」と名づけて、日系老人の福祉問題に関する連絡・調整を行い、老人のための住宅、医療施設の建設・運営について政府当局と交渉に当ることを主眼にしている。

西尾ハリー教授(トロント大学)と氏本ヴイクター教授(グエルフ大学)が日系老人に関する調査を開始することになり、前記合同委の関心を集めている。調査の一環として日系人の老後生活をどのように計画し、予測していくか等を調べることになっている。また同協会が切望している複合老人住宅のうち、老人専用のアパートが最も必要と思われるが、医療看護施設が求められているかについても調査される。これに対してもみじヘルスケア協会では調査の一部に参加協力することになつている。

日系老人及びその家族がグリーンビュウ・ロッジ及びキヤッスルビュウ・ウイッチウッド・タワーズなどの施設利用ができなくなる時点まで老人問題を各自が処置する傾向にある。こうした施設に入るには健康診断、福祉報告などの手続き、空ベッド待ちなどの問題があり、短期間では準備できない。すぐに入りたいという場合、入居申請をしなければならず、思うように進まないことが多い。首尾よく移り住んだ老人たちは施設の安全性、そして社交性に満足し充実した生活を送っている。

こうした事柄について十分説明を聞きたいとか、費用はどうなるかなど知りたい方はメリー・オバタ夫人(二三九ー一六八八九)、信夫ロイ・ドクター(四九二ー三八二八)砂原フレッド・ドクター(七八三ー六四〇九)の何れかに問い合わせて下さい。個人的な事柄は一切秘密を守ることになっている。

読者の声

私のねがい

バン市 E浜田

つくづく感ずるに、第一次大戦が終ってから四十年になるが、世界は何一つ改善された様子はない。日本の政治は自民党政府がコントロールしているため、何年も改善されていない。

私の願望は日本人はどこまでいっても日本人なのだから日本人らしい政治をやって頂きたいということである。それというのも外国にながらく住みついているから、そう感じるのかも知れない。

ノースヨーク市で九月半ばに催し

オ州ノースヨーク市(ウイローデール)では来る九月十日、十一日及び十二日、エール・ベイルス公園で同市六十周年慶祝マルチカルチュアル美術祭を行う。同公園内に大テントを張り、そこにアートやクラフトを展示する百五十のブースを設け、更に青空劇場でダンス、音楽及び演劇がある。野席は一千席。この催しには日系在住者も参加する。詳細は六三六一〇二一六へ。

ソフトドリンク合戦

【ニューヨーク】コカ・コカ・コーラなど米国で売られているソフトドリンク類の七〇%には興奮剤のカフェインが含まれているが、コカコーラ社を除く米国の大手清涼飲料メーカーがそろってカフェイン抜き飲料を売り出し、年間一人当り平均二百六十四本を飲むという巨大な市場で新たな夏の清涼飲料商戦が展開されている。

ヘンリー・フォンダ氏 七十七才で逝く

【ロスアンゼルス】米国の映画及びステージ俳優、ヘンリー・フォンダ氏は五十年の間、ファンに愛されてきたが持病の肺すい弱のため八月十二日、ロスアンゼルス市の病院で死去した。享年七十七才今年カナデミー・ベスト男優賞をうけた。

夫川崎茂(八十四才、米原町磯出身)儀昨夏頃から健康勝れず療養中でありましたが、近頃衰弱日毎に募り遂に八月五日午前二時幽明境を異に致しました事を生前御交誼を賜わりました各位に謹告致します。

追って八月八日通夜を営み九日辻顕隆師をお迎えしウインザーチャペルに於て家族のみの告別式を執行、同日ピクトリア墓地において火葬致しました。

夫生前中は一方ならぬ御厚情に預りまして深く感謝申し上げます。略儀ながら紙上を借りて厚く御礼申し上げます。

喪主 妻 川崎友
長男ドクター 川崎仁
妻 ジャニス
孫 ブレッド
ケンジ
女婿 大鹿ジェームス
長女 久美子
女婿 高井昭雄
二女 千鶴子
孫 ステファニー
二男 川崎純
妻 小百合
孫 ロックスアン
アーサー

寄付感謝

東部カナダ和歌山県人会

当県人会主催紀州ピクニックを開催致しました節はかくも盛大に催す事ができましたこと御参加の皆様に厚く御礼申します。

多数の方々あるいは日本商店より御支援を頂きまして、役員一同心より御礼申し上げます。

△寄附者名・中島サト、中津日出男、小山登、浜出ハナ、宮本シヅエ、藤本丈治、E宮崎、[illegible]ワイ、松原ヤス、向井彦次郎、神田富佐子、スティブ佐野、藤本修三、西昭二岸井貴雄、フランク阿部、西村チヨ、勢古垂夫、ロイ西山、奥野夫妻、疋田夫妻、久木兼吉、塩崎常次郎、佐藤定津村とくえ、黒田初美、中路清一郎、前原商店夫人、無名者一。

△物品寄附・ダンダスユニオン、サンコー、古屋、西風カマボコ、パアラモントギフトニッポンビデオ、サンダウンマーケット、K・M・ツレーディング(松原)、ビックペン(中井昭五)、大波パブ、向井勇、塩崎常次郎、クリステイビスケ(上山ジョージ)タイムズスクエア(佐藤マサジャパンビデオ。

△尚本年一月より御寄附下されし方々(ピクニック迄)中筋ウマ、松野マサエ、鎌田マス、橋本琴(感謝)、浜広吉(結婚五十年記念)、中津光江(夫国次郎永眠記念)

第一回 とろんと大運動会 御案内

トロント新移住者協会では、新移住者を中心に日系人相互の親睦をかねた初めての運動会を催します。この「ふれあいを大切に」が運動会のテーマで、老いも若きも楽しめる沢山のプログラムと賞品を用意しております。

去りゆく夏の一日をサニー・ブルック・パークで共に過しましょう。

◎八月二十八日(土)午前十時より午後四時まで
◎場所 Sunny Brook Park, Eglinton Ave., E & Leslie St. North Side
◎会費 駐車料は無料。但し食事・飲物は各自持参のこと(売店はありません)
◎問い合わせ先 鈴木二四一一〇三九、三枝七五二一五五三二

「カナダ現代史」 大原祐子 著
一部送料とも十ドル。(ブックだけは九ドル五〇セント)

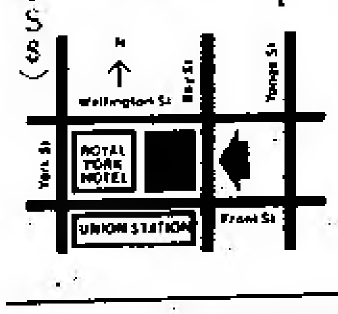
「折々に女は美しい」 白石奈緒美、著
カナダ生れの二世、有名な詩人、白石かず子さんの妹。
一部送料とも十ドル(ブックだけは九ドル五〇セント)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク(45カ国250店)を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金(普通預金、当座預金、定期預金)
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替(日本円・US$)
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. [illegible]
Second class mail No. [illegible]
毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗払 半年十五弗前
カナダ・トロント市 ニューカナデアン
電話 [illegible]

教科書の改正を櫻内外相が支持
韓國側の態度強硬

【東京】韓国では連日の様に日本の教科書内容に対する市民の抗議集会が開かれ、特に日本占領時代ににがい体験をしている年配者の間では、日本は軍国主義に逆戻りする前ぶれだと憤激が大きい。

日本の教科書の内容について、これまで再三にわたり韓国のマスコミは事実があいまいにされていると報道してきたが、日本政府はこれに沈黙を守りつづけていたのに、今回、中国から正式に抗議されると日本政府は即刻反応したことが、日本は国家利益に関係することにはすぐに反応するが、韓国は軽視する、とますます韓国人を怒らせており、東京特派員をつとめたことがある韓国の有力紙「東亜日報」の洪仁根編集委員は現在夏休み中の学生も九月には大々的に動き出し、日本政府が史実のわい曲を是正しないのなら韓国側も教科書を反日的に改定せよ、という声もすでに出ているとと日本プレスセンタ１で語った。

日本政府は九月の鈴木首相の訪中や、現在進行中の日韓経済会議に支障をきたすことがないよう、外交ルートで必死の沈静化をはかつているが両国の態度はあくまで教科書内容の書きかえにしぼられており、正規の検定手続きによつて変更された記述を、外国政府の抗議があつたからといつて書きかえれば、外国の干渉を日本政府がうけ入れたことになり、別の次元の問題に発展する懸念がある。しかし中国と韓国に教科書内容改訂の経過説明のため政府要人二人を派遣した日本政府に対し両国はあくまで「進攻」を「侵略」にもどすことを要求している。一九四五年三十五年間にわたる日本の韓国占領時代に終止符をうつた韓国は、来る八月十五日に独立記念日を祝う準備に忙しいが、在韓日本大使館の前で、指を切り「日本人でてゆけ」と一人の韓国人がデモストレーションをした事件を重視した桜内外務大臣は、当地の記者会見で次のように述べた。

日本は過去におかした罪に対し深く反省しており、教科書にもそれが反映されなければならない。もし教科書がそれを反映していない場合は、日本政府はただちに内容を訂正するべきである。

焼身自殺企つ

【ソール】日本の教科書問題に憤慨した韓国人、パーク・ジョー・ホー氏（三五）は先週末ソールの日本大使館前で、全身にガソリンをふりかけて焼死しようとして止められた。ホー氏は左指をナイフで切つたのち焼死するはずだつたという。

カナダ首相の列車へトマトを投げつける

〇憲法修正、インフレ抑制など今議会は史上最長期間にわたつてオタワ議会で審議が続行されていたが、やつと先週末閉会となつた。ツルドー首相は三人の若い息子を連れ、カナダ総督専用車を横断列車に連結してあつたのに飛び込んでバンフその他ロッキー山でハイキングなどの夏休みに入つた。

〇ところが首相と息子らが乗つている列車がスローダウンする地点に反対グループが待ちうけ、列車の窓めがけて熟したトマトを次々と投げつけ「国民にゼイタクするなと説法しておきながら、首相は豪勢な特別車で旅行とはどういうことか」と窓から首を出したツルドー首相に嫌味をふくめて詰つた。

〇首相はそれには答えず右手の指を反対グループに向けて「何をいうか」といわんばかりのゼスチユアを示し、却つて反対グループから更に非難の声があがつた。この列車は二度もかかる事件に出会つたが、鉄道側では「特別車はすでに連結してあつたのを首相一家がバンフ休暇のため便乗したもので、納税者にはなんらの負担になつていない」と説明している。

対加輸出 二五%を削減
日本車問題折り合う

【オタワ】数カ月間にわたる交渉の結果、対カナダ向け日本車の輸出台数について日加間に折り合いがついたと先週末発表された。それによると一九八二年後半期の輸出台数が制限され、年間合計十五万三千台と前年比二五％減を日本側が呑んだとラムレー貿易大臣が記者団会見で発表した。

日本車は今年前半までカナダ自動車市場の三〇ないし四〇％を占めていることは「ツ１マッチ」だとラムレー大臣はいつており、これを二五％に制限することを強く要求したのに日本は同意したというのである。この発表に対し、国内の自動車産業及びユニオンは歓声をあげているが、契約が二年間でないのが残念だとしている。

よくやつたぞ！
道端に万雷の拍手

〇日系カナダ人にとつてこれほど胸をはつて「よくやつた」といえるスポーツ・フイギユアは今までにないといつてよい。先週、トロントのヨーク大学テニスコートで四日間行われた賞金三十五万ドルのプレイヤーズ・インターナショナル・テニス大会に准々決勝まで勝ち抜いて善戦した日系テニス・プレイヤー、道端グレン氏（二〇）の存在が大きくクローズアップされた。

〇先週オタワで行われたカナダ庭球選手権大会で道端選手は選手権を保持して、カナダのチャンピオンとして世界一流選手が出揃つたプレイヤーズ大会に出場し、世界第九位の強敵、米国のテム・マヨッテ選手と技を競つて勝利を占め、トップ選手のジョン・マクエンロ１氏と対戦するというまたとないチャンスに恵まれた。

〇マクエンロー選手のサーヴは打ち返す者がほとんどないという物凄いスピードで打ち込んでくる、というのが最得意、道端はよく動きまわつてマクエンロー選手を追つて力闘、接戦を展開して或は勝ちを占めるのではというところまで頑張つたが、結局サーヴで得点され七ー三、七ー六で惜敗したが、終つたトタン、満場の観客は総立ちとなつて道端の善戦に万雷の拍手を送つた。よくやつたぞ、敗けても恥ではないぞ、というカナダ人フアンのリアクションであつた。

パリのユダヤ店テロ団が掃射

【パリ】当市のユダヤ系人が集団的に在住している区域にある街角のユダヤ系人経営レストランに今週テロリストの一団が軽機関銃を掃射し、店内のお客六人が即死、二十二人が負傷した事件が突発した。フランスにおける戦後最悪の反ユダヤ人テロとしてパレスタイン解放機構の仕業とみなされている。

BC州内閣人事

【ビクトリア】州公務員四万人のゼネストに直面したベネット州首相は今週閣議を召集、三名大臣の辞任を受理、ただちに補充して難局に対応している。ベネット内閣としては大巾な人事変動である。

E・T コマーシャル界にモテモテ！

今、全米で興業成績ナンバー・ワンのET（エクストラテイレストライアル）スティーブン・スピルバーグ監督の映画に出てくるシワシワの妙な顔のET（宇宙人）が人気を呼んでいる。

その人気に狙いをつけて販売促進に拍車をかけようとする企業が続出している。

最初にETを射とめたのはハーシイ・フード会社。「リーズの幸せキャンデー」というかにも子供達に愛されそうなキャンデー。近々、ポスターなどが一般の小売店にお目見えすることになつた。ETの人形も急ピッチで製造中。

映画の方もまだまだウナギ昇り。

成田出発 米機内で爆発
即死一、負傷者十四人

【ホノルル】成田空港を出発したパンアメリカン航空のボーイング七四七旅客機は去る十二日乗客小沢徹（おざわとおる、十六才）さんの座席下に置かれてあつた爆弾がハワイ近くの上空で爆発、小沢さんは即死、十四人の乗客が負傷した。

この旅客機には二百八十五人が乗つていたが、機内は爆発のため煙に包まれ乗客室はめちゃくちゃになつたものの機体には損傷なく、無事ハワイ空港に着陸した。

成田空港における乗客のラゲージや手荷物の検査は厳格で能率的と国際的に認められている折柄、今回の機内爆発は成田空港スタッフに大きなショックを与えており、荷物検査は更に厳重化されることになるという。

ビール・酒・タバコ類
九月から一齊に増税

【オタワ】赤字財政に悩むオタワ政府は、九月一日からビール、ワイン、スピリットタバコの消費税を十五％きり上げることを今週発表したが賃金値上げ率を六％代に自主規制するキャンペーンを各業界に対し展開している同政府が、この時期に消費税の値上げをするのは軽率な決定だという声が各業界でおきている。

オタワ政府が賃金値上げ率と同じく、前述の品目に対する税金を六％値上げにとどめるとオタワ政府の手元に入る歳入は今年より千八百万ドル増えるのに比べ、十五％の値上げからは四千五百万ドルも多く入る計算になる。

ビールの値段は各州政府がコントロールしているので、州によつて違うが、現在十二本入りビールの平均値段は六ドル九十セントで、この内訳は三ドル六十二セントがビール会社、州政府には税金プラス値上げ額の二ドル三十セント、残りの九十八セントがオタワ政府へ税金として入つている。

しかし九月一日からはこの内訳が州政府には二ドル三十五セントの税金プラス値上げ額が入り、オタワ政府へ消費税とセールス・タキスの一ドル八セントが歳入となるのに対し、ビール会社はこれまで通りの三ドル六十二セントにとどまる。

大トロント市市電料金
来年六％値上げ

トロント運輸委員会の主任ゼネラル・マネジャー、アルフ・サベージ氏はこの程ど、大トロント市の市電地下鉄列車料金は来年度六％の値上げとなり一九八四年度は五％値上げにとどめる方針だと発表、オタワ政府のインフレ抑制ガイドラインに沿つていくつもりと述べた。

鈴木ドクターにオ州から研究費

オ州保健省のグロスマン大臣がこの程ど発表した州内各病院付き医学研究者、大学付き専攻者らに対する五カ年間の研究費（生活保証）付与リストが明らかにされたが、うちウエスタン大学の鈴木エム・ドクターは同大学内科研究（三ドクター共同）費一万八千百三十ドルと、鈴木ドクターともう一人のドクター二人だけの研究費二万一千五十弗をうけた。

パー七、一七三ホールマッチへ

【豪州、アデレイド】豪州の二名のトップ級ゴルファーが長さ九百八マイルのワン・ホール・マッチを来年四月から開始する。ビイリー・ダンク氏とテッド・ボール氏はパー七、一七三という距離を征服し、ギイネス・ブックに最長距離ホールの記録者になりたいと念願している。

カナダ婦人が三回渡泳プラン

【トロント】スカボロのシンディ・ニコルさんはこの海峡渡泳のベテランだが、八月中か九月はじめ休みなくこの海峡を三回泳ぎ切るプランをたてている。もし成功すれば男性をしのぎ世界ナンバーワンとなる。

なお、日本の大学生大貫映子（おおぬき・てるこ二十二才）が去る八月一日英仏海峡の横断にやつと成功した。彼女はすでに二回試みてあと一息というところで失敗してきたが、日本人としてドーバー海峡を渡泳したのは大貫さんがはじめて。